

大学法语 词汇手册

主编 李志清
主编 鲁长江

精讲

Le rôle du maître est de donner aux élèves des cadres bien conçus, que leur travail personnel devra ensuite remplir. Ce travail personnel sera, essentiellement, constitué par des lectures. Aucun étudiant, si brillant soit-il, ne peut refaire seul ce que l'humanité a mis des milliers d'années à produire. L'histoire serait peu de chose si elle était réduite aux faits et aux idées que le maître peut exposer en un petit nombre d'heures. L'enseignement n'est qu'une clef qui ouvre la porte de la bibliothèque, et laquelle est un complément indispensable de l'école.

Le devoir de l'écrivain est de nous offrir une image vraie de la vie, mais de la tenir à une certaine distance de nous, et grâce à laquelle nous pourrons profiter la vie sans crainte et sans responsabilité. Rien n'est plus important pour l'humanité que de mettre à sa disposition tous les instruments pour dépasser, pour s'échapper et pour découvrir la vérité, à la lecture, la vie et multiplier la valeur sociale de l'homme. Le moyen de le faire est la bibliothèque.



大学法语 词汇手册

精讲

主 审 李志清

主 编 鲁长江

副主编 葛金玲 费群蝶

编 者 (按姓氏笔画)

孙仙芝 李美平 费群蝶

赵勤华 葛金玲 潘巧英

ISBN 978-7-04-032988-4

学季高·京出一·主正分·春·指·册·书·大·①·I·II·III·…·鲁·①·II·I·大·①·I·L·OHS89
卷高·京出一·主正分·春·指·册·书·大·①·I·II·III·…·鲁·①·II·I·大·①·I·L·OHS89

中·国·通·学·院·中·国·通·学·院·中·国·通·学·院·中·国·通·学·院·中·国·通·学·院·中

Le rôle du maître est de fournir

aux élèves des cadres bien construits

que leur travail personnel devra ensuite

remplir. Ce travail personnel sera

encouragé et stimulé par de bonnes

figures, aucun brillant, si brillante

soit, ne doit refaire seul ce qu'il

l'humanité a fait des milliers d'années.

produire. L'histoire serait peu de chose

si elle était réduite aux faits et

idées que le maître peut exposer.

福建师范大学
图书馆
藏书印記



T1082312

Le devoir
mais de la tenir à une certaine distance de nous.
pouvons goûter la vie sans craindre et sans être
donc plus important pour l'humanité.
tous ces instruments pour dépasser nos limites,
afin de transformer, à la lecture, la vie et la mort de
l'individu. Le seul moyen de le faire est de



高等教育出版社·北京

HIGHER EDUCATION PRESS · BEIJING

PRINTED IN CHINA 2012.10.10

高等学校 法语教材

郭志伟 审 主

王长军 编 主

吴梦菡 编主副

图书在版编目(CIP)数据

大学法语词汇手册:精讲/鲁长江主编. --北京:高等教育出版社, 2012. 11

ISBN 978-7-04-035586-4

I. ①大… II. ①鲁… III. ①法语-词汇-高等学校-教学参考资料 IV. ①H323

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 260648 号

策划编辑 陈薇 责任编辑 吴梦菡 封面设计 赵阳 版式设计 刘艳
责任校对 吴梦菡 责任印制 刘思涵

出版发行	高等教育出版社	咨询电话	400-810-0598
社址	北京市西城区德外大街 4 号	网 址	http://www.hep.edu.cn
邮政编码	100120		http://www.hep.com.cn
印 刷	北京人卫印刷厂	网上订购	http://www.landraco.com
开 本	880mm×1230mm 1/32		http://www.landraco.com.cn
印 张	15.75	版 次	2012 年 11 月第 1 版
字 数	611 千字	印 次	2012 年 11 月第 1 次印刷
购书热线	010-58581118	定 价	33.00 元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换

版权所有 侵权必究

物料号 35586-00

前 言

大学法语是高等教育外语课程的一个重要组成部分。随着初等教育和中等教育的英语水平的不断提高，对第二外语教学的需求必将日趋强烈。大学外语四级考试的统计数字表明，参加大学法语考试的学生数量除英语外已经位居第二。国家对于大学法语教学日趋重视：“大学法语系列教学文件与教材”获得国家级优秀教学成果二等奖，“大学法语”被评为国家级精品课程。

《大学法语课程教学要求》（以下简称《课程要求》）（2011年11月，高等教育出版社）和《大学法语四级考试大纲》（新版）（2012年6月，高等教育出版社）的颁布执行预示着我国大学法语教学进入了一个与时共进的新改革时期，这两个教学文件必将极大促进我国大学法语的教学与研究。

《课程要求》指出：“大学法语课程的教学目标是培养学生不同层次的法语综合运用能力，为进一步提高法语水平打下较好的基础，使他们在未来的工作和社会交往中能够在一定程度上运用法语完成各种任务，同时增强学生积极参加中法交流意识，提高其跨文化交际的能力和综合文化素养，以适应我国社会发展和国际交流的需要。”

为保证《课程要求》的顺利执行，教育部高等学校大学外语教学指导委员会法语组组织了全国部分高等院校的教师，组成了大学法语系列丛书编委会。本系列丛书包括简明语法、词汇手册、习题详解等。根据我国大学法语的现实状况，本丛书只针对基本要求能力的培养，随着大学法语教学的发展，我们也将组织对较高要求能力培养丛书的编写。

我们恳切希望广大大学法语教师对本丛书提出宝贵意见，并根据自己的教学经验编撰成书以丰富本丛书，繁荣大学法语的教学与研究。

大学法语系列丛书编委会

2012年9月

目 录

使用说明	<i>i</i>	M	251
缩略语	<i>iii</i>	N	277
A	1	O	287
B	39	P	301
C	55	Q	353
D	101	R	359
E	137	S	404
F	176	T	441
G	198	U	470
H	209	V	473
I	218	W	490
J	233	Y	491
K	239	Z	492
L	240		

使用说明

一、词目

1. 词目是词条说明的对象，按字母顺序排列，用黑色加粗新罗马字体表示。
2. 《大学法语课程教学要求》中五、六级词汇加△标注，法语专业四级考试专有词汇加FS4标注。
3. 若词目是有性、数变化的名词、形容词等，阴性词尾放在逗号之后，特殊形式的复数词尾放在圆括号里；变化部分均用加粗斜体新罗马字体排印。例如：

âgé, e

docteur, trice

régional, e (pl. ~aux)

journal (pl. ~aux) 即复数形式为*journaux*

4. 注音采用国际音标，放在方括号[]里，元音长音用[:]表示，排在词目后。
5. 词性以法语缩略形式标注，排在音标后，用斜体新罗马字体排印（参见缩略语表中的“语法略语”）。
6. 词性不同的同形异义词用新罗马字体的1、2等表示。

二、释义、例证和短语

1. 本词典中的选词参考了《大学法语课程教学要求》词汇表、《高等学校法语专业教学大纲》词汇表，释义参考了《拉鲁斯法汉双

解词典》、《新法汉词典》等一些常用词典。

2. 每个词目均按照单词中文释义加例证、词组或短语中文释义加例证的顺序编写。例证后均有中文翻译。
3. 义项按常用程度排列，用①、②、③等标注顺序。
4. 释义后收入词组或句子作为例证时，若例证中的本词目无性、数变化，一般用~代替（少于三个字母的词目例外）。若词目是有性、数变化的名词、形容词等，~代替不变部分。
5. 尖括号〈〉内为词源或修辞用语略语，放在有关的释义、词组或例证之前。
6. 释义、例证、短语中放在圆括号（）里的部分表示：
 - 1) 释义中加注的主语、宾语、定语等，对词义起必要的限制作用。例如：
débarquer 下（客），卸（货）
 - 2) 对词目或释义的说明。例如：
jusque+prép. 直到，直至（表示地点、位置、时间等）
 - 3) 语法、用法等的说明。例如：*jusqu'à (+inf.)* 甚至到…的地步
 - 4) 释义中可以替换的部分。

缩略语

一、语法略语

a.	adjectif 形容词
a.dém.	adjectif démonstratif 指示形容词
a.indéf.	adjectif indéfini 泛指形容词
a.inv.	adjectif invariable 不变形容词
adv.	adverbe 副词
art.déf.	article défini 定冠词
condit.	conditionnel 条件式
conj.	conjonction 连词
impér.	impératif 命令式
ind.	indicatif 直陈式
inf.	infinitif 不定式
interj.	interjection 感叹词
loc.adj.	locution adjective 形容词短语
loc.adv.	locution adverbiale 副词短语
loc.conj.	locution conjonctive 连词短语
loc.impers.	locution impersonnelle 无人称短语
loc.prép.	locution prépositive 介词短语
n.	nom 名词
n.f.	nom féminin 阴性名词
n.m.	nom masculin 阳性名词
pl.	pluriel 复数

p.p.	participe passé	过去分词
p.prés.	participe présent	现在分词
prép.	préposition	介词
pron.	pronom	代词
pron.adv.	pronom adverbial	副代词
pron.dém.	pronom démonstratif	指示代词
pron.indéf.	pronom indéfini	泛指代词
pron.intér.	pronom interrogatif	疑问代词
pron.neutre	pronom neutre	中性代词
pron.pers.	pronom personnel	人称代词
pron.pers.tonique	pronom personnel tonique	重读人称代词
pron.poss.	pronom possessif	主有代词
pron.rel.	pronom relatif	关系代词
qch.	quelque chose	某事物
qn.	quelqu'un	某人
subj.	subjonctif	虚拟式
v.i.	verbe intransitif	不及物动词
v.impers.	verbe impersonnel	无人称动词
v.pr.	verbe pronominal	代动词
v.t.	verbe transitif	及物动词
v.t.dir.	verbe transitif direct	直接及物动词
v.t.indir.	verbe transitif indirect	间接及物动词

二、修辞用语略语

〈口〉口语 〈集〉集合词 〈转〉转义 〈引〉引申义

〈书〉书面语 〈谚〉谚语 〈古〉古语 〈俗〉俗语

A

à [a] *prép.*

(与冠词le, les连用时缩合成au, aux)

① 去…; (时间或地点) 在…

être ~ la maison 在家里

aller au parc 去公园

arriver ~ midi 中午到达

② (表示归属)

C'est un ami ~ moi.

这是我的一个朋友。

③ (表示特点、特征、用途等)

un homme aux cheveux blancs

一个白发男人

une machine ~ laver 洗衣机

④ (引出间接宾语、形容词补语)

donner qch ~ qn 给某人某样东西

un texte facile ~ traduire 一篇容易翻译的课文

abaisser [abɛs̃]

1. *v.t.*

① 放低，放下

~ un drapeau 放下一面旗子

② 减低，降低

~ le prix 降价

2. *s' ~ v.pr.* 降低，下降

abandonner [abādɔ̃ne]

1. *v.t.*

① 放弃，舍弃

~ une bonne chance 放弃一个好

机会

② 舍弃不住，废弃不用

~ sa maison 弃家(出走)

③ 抛弃，遗弃；弃之不管

~ femme et enfant 抛妻弃子

2. *s' ~ v.pr.* 陷于，沉溺于

s' ~ au désespoir 陷于绝望之中

abattre [abatr̃]

1. *v.t.*

① 砍倒；推倒

~ un arbre 砍倒一棵树

② 使衰弱；使气馁

La maladie l'a abattu.

他因生病而大伤元气。

2. *s' ~ v.pr.* 突然倒下；(大雨等)

倾倒；袭击；猛扑

△ **abeille** [abej] *n.f.*

蜜蜂

abîme [abim] *n.m.*

① 深渊，无底洞

② 鸿沟

~ entre les générations 代沟

③ 苦海；灭亡，毁灭

△ **abîmer** [abime]

1. *v.t.* 损坏，毁坏

~ l'amitié 损坏友谊

2. *s' ~ v.pr.*

① 损坏，毁坏

Le tissu va s'~.
这块布要破了。

- ②沉溺于，沉没，陷入
s'~ dans l'amour 陷入爱河

abondance [abɔ̃dã:s] n.f.

- ①多，大量

Il y a une ~ de fruits sur le marché.
市场上有大量的水果。

- ②富裕，丰富，富足
vivre dans l'~ 生活富裕
en ~ 大量地，丰富地
trouver des fautes en ~ dans les devoirs 在作业中发现大量的错误

abondant, e [abɔ̃dã, ã:t] a.

大量的，丰富的，富裕的
pluie ~ e 充足的雨水

abonné, e [abɔ̃ne]

1. n. 用户
les ~ s du téléphone 电话用户
2. a. 习惯于…的
Les visiteurs sont ~ s à la nouvelle coutume.
游客们已经习惯了新的风俗。

abonner^{FS4} [abɔ̃ne]

1. v.t. 给人预订
~ un voyageur à une place 给一位乘客预订一张票
2. s'~ v.pr. (为自己) 预订
s'~ à un journal 预订一份报纸

abord [abo:r] n.m.

d'~, tout d'~ 首先，起先

aborder [abɔ̂rde]

1. v.i. 上岸，靠岸，登陆
~ sur la côte 靠岸

2. v.t.

- ①靠近某人与其交谈

Un passant l'a abordé pour lui demander son chemin.
一位行人走近他向他问路。

- ②到达，进入
aborder la vieillesse 进入老龄阶段
(上岁数了)

- ③开始从事
~ l'éducation avec enthousiasme 热忱地开始从事教育

aboutir [abutir]

1. v.t.indir. (+à)

- ①到达；通达，通向
Ce chemin aboutit au palais.
这条路通向宫殿。

- ②导致，以…为结果

Son plan a abouti à un échec.
他的计划以失败告终。

2. v.t.dir. 取得成果，成功

Les rencontres sportives ont abouti.
运动会获得了成功。

abooyer [abwaje]

1. v.i

- ①狗叫

- ②叫嚷，叫嚣

2. v.t.indir. 斥骂，斥骂

~ après qn (qch) 斥骂某人；抨击某事

[△]abrégé [abreʒe] *n.m.*

- ① 概要，摘要
② 纲要，概论

un ~ d'histoire 史纲
en ~ 简要地，简略地
Voilà, en ~, ce dont j'ai besoin.
简要地说，这就是我所需要的。

abri [abri] *n.m.*

躲避处，躲藏处
un ~ d'autobus 公共汽车候车亭
à l' ~ de 受到保护，不受…的侵袭
rester à l' ~ du vent 不受风吹

[△]abricot [abrikɔ̃]

1. *n.m.* 杏子
2. *a.inv.* 杏黄色的

[△]abriter [abrite]

1. *v.t.*
① 遮蔽；保护
~ une voiture de la pluie 使车淋不到雨
② 容纳，供…住
Cet immeuble abrite une vingtaine de familles.
这幢楼可住二十来户人家。
2. *s' ~ v.pr.* 躲藏，隐藏

absence [apsɑ̃] *n.f.*

- ① 不在，缺席；缺课
② 缺少；没有
~ de patience 缺乏耐心

absent, e [apsã, ã:t] *a.*

不在的，缺席的；缺少的，没有的

Le directeur est ~ de Marseille.

经理不在马赛。

absolu, e [apsɔly]

1. *a.*

- ① 完全地，全部的；无保留的
J'ai en mon ami une confiance ~ e.
我完全信任我的朋友。

- ② 绝对的，专横的
caractère ~ 专横的性格

2. *n.m.* 完美，十全十美

soif d' ~ 渴望完美

absolument ^{FS4} [apsɔlymã] *adv.*

- ① 绝对地，完全地，彻底地
Je me suis ~ perdu.
我彻底迷路了。
② 必定，一定，非…不可
Vous devez ~ sortir.
你们非出去不可。

absorber [apsɔrbə]

1. *v.t.*
① 吸收，吸取
Les feuilles des arbres absorbent du soleil.
树叶吸收阳光。
② 合并，吞并
~ une entreprise 兼并一家企业
2. *s' ~ v.pr.* 专心于，全神贯注于
s' ~ dans la lecture d'un roman 专心阅读一本小说

[△]abstrait, e [apstre, et] *a.*

- ① 抽象的

La honte et la fierté sont des idées ~ es.
羞愧和骄傲是很抽象的概念。

△accès [akse] n.m.

①进入，到达

L'~ de son bureau est interdit.

他的办公室禁止入内。

②发病；激动，冲动

~ de colère 发怒

③可理解

Cet essai est d'~ difficile.

这篇论文很难看懂。

accident [aksidã] n.m.

①（不幸的）意外之事；偶然

②事故

~ du travail 工伤事故

③曲折，坎坷

par ~ 偶然地，意外地

accompagner [akɔ̃pane] v.t.

①陪同，伴随

Il m'a accompagnée jusqu'à la gare.
他陪我一直到火车站。

②附加

~ ses paroles d'un regard bizarre 讲话同时伴以奇怪的眼神

③随，配

Une lettre accompagne le bouquet de fleurs.
随花束附上一封信。

accomplir [akɔpli:]

1. v.t.

①做，执行

~ un projet 执行一个方案

②完成，实现

~ son service militaire 服满兵役

2. s'~ v.pr.

①完成，实现

Un changement total s'est accompli.

一次彻底的变化发生了。

②（自身得到）充分发挥，充分发展

~ dans le stage 在实习中得到充分发挥

accord [akɔ:r] n.m.

①和睦，融洽

L'~ ne règne pas dans leur famille.
他们家庭不和睦。

②同意，赞同

demander l'~ de la direction 请求领导的同意

③协定，协议

Les deux présidents ont signé un ~.
两位总统签订了一项协议。

d'~ 同意

être d'~ avec qn 同意某人（的观点）

accorder [akɔrde]

1. v.t.

①给予；授予

Je t'accorde une demi-heure pour terminer le calcul.

我给你半小时结束计算。

②接受；承认

Je vous accorde que vous m'avez persuadé.

我承认您说服了我。

2. s'~ v.pr. 商妥，约定

s'~ pour un voyage 一致同意旅行

△accoucher [akuʃe]

1. v.t.indir.

①分娩，生产

- ~ d'un fils 生一个儿子
- ② 生孩子，分娩
Elle doit ~ le mois prochain.
她该在下个月分娩。
- 2. v.t.dir: 助产，给…接生

△ **accourir** [akuri:r] v.i.
赶来，跑来

- accrocher** [akrɔʃe]
- 1. v.t.
 - ① 挂，悬挂
~ une photo au mur 把照片挂在墙上
 - ② 钩破
 - ③ 抓住（某人）攀谈，缠住（某人）不放
Il m'a accroché dans la rue.
他在街上缠住我不放。
- 2. s' ~ v.pr. 使劲抓住，紧紧抓牢
~ à la vie 挣扎求生，垂死挣扎

△ **accroissement** [akrwasmã] n.m.
增长，增加
~ des connaissances 知识的增长

- accueil** [akœj] n.m.
- ① 迎接，接待
un ~ très chaleureux 非常热情的接待
- ② 接待处，服务台

accueillir [akejji:r] v.t.

- ① 迎接，接待
~ qn à bras ouverts 热情欢迎某人
- ② 对待，看待
Comment a-t-il accueilli sa réussite?
他是如何看待他的成功的？

- accumuler** [akymyle]
1. v.t. 堆积；积累
~ des expériences 积累经验
 2. s' ~ v.pr. 堆积，积累
La neige s'accumule.
雪积起来。

△ **accusation** [akyasjõ] n.f.
① 控诉，指责
être l'objet d'une ~ 受到指责

- ② 控告，起诉

accuser [akyze] v.t.
① 指责，控诉
On l'a accusé de cambriolage.
他被控入室盗窃。

- ② 显示，露出

Son visage accuse la colère.
他面露怒色。

acharné, e [afarne] a.
① 激烈的，猛烈的
une dispute ~e 激烈的争吵

- ② 顽强的，坚忍不拔的
un soldat ~ 顽强的士兵

△ **acharnement** [afarnemã] n.m.
顽强；激烈，猛烈
s'entraîner avec ~ 顽强地锻炼

achat [afa] n.m.
① 买，购买
l' ~ d'un bijou 购买一件首饰

- ② 购得物

acheter [aʃete] *v.t.*

- ① 买，购买 ~
 ② 收买，行贿 ~
 ③ (艰难地) 获得 ~

achever [aʃeve] *v.t.*

- ① 完成，结束 ~ rapidement le trajet 很快走完路程
 ② 使一蹶不振，摧毁 ~ Ce dernier accident l'a achevé.
 最近的那次事故使他一蹶不振。

acide [asid] *a.*

- ① 酸的 plat trop ~ 味太酸的菜
 ② 〈转〉 尖酸的，刻薄的；令人不愉快的 paroles ~ s 刻薄话

acier [asje]

1. *n.m.* 钢 structure en ~ 钢结构
 2. *a.inv.* 铁灰色的

acquérir [akeri:r] *v.t.*

- ① 获得，取得；买到 ~ une usine 收购一家工厂
 ② 使获得，使得到 Ses capacités lui ont acquis un bon poste.
 他的能力使他谋得一个好岗位。

acte [akt] *n.m.*

- ① 行动 Il y a loin de la parole aux ~ s.
 言论与行动相距甚远。

② 动作，行为，举动 ~ instinctif 本能动作

③ 条约，契约

acteur, trice [aktœ:r, tris] *n.*

- ① 演员 ~
 ② (重要) 角色，(积极) 参与者 ~
actif, ve [aktif, iv] *a.*
 ① 活跃的；精力充沛的 rester ~ en classe 课堂表现活跃
 ② 积极的，在职的 population ~ ve 劳动力人口
 ③ 有效的 une mesure ~ ve 有效的措施

action [aksjɔ] *n.f.*

- ① 行动，活动 mettre en ~ 开动；实施
 ② 行为，动作 ~ d'éclat 英勇事迹
 ③ 作用，效力；效应 une remède à ~ rapide 速效药

activité [aktivite] *n.f.*

- ① 活动 ~ physique 体力活动
 ② 活力，能动性
 ③ 工作；领域 avoir de nombreuses ~ s 工作繁多

actualité [aktualite] *n.f.*

- ① 现实性，现实 l' ~ d'un rapport 报道的现实性
 ② 新闻，时事 ~ politique 时政新闻
 ③ *pl.* 新闻纪录片；电视新闻

